

Goln-Schüler/in – Erfassungsbogen zur Schulempfehlung
Goln-школяр/ка – Реєстраційна форма для рекомендації школи

Schuljahr / Навчальний рік: _____

Angaben Schüler/in / Дані про школяра/ку				
Name / Прізвище:		Vorname / Ім'я:		
Anschrift / Адреса:				
Geburtsdatum / Дата народження:		Geburtsort / Місце народження:		
Geschlecht / Стать:	<input type="checkbox"/> männlich чоловіча	<input type="checkbox"/> weiblich жіноча	Staatsangehörigkeit / Громадянство:	
Herkunftsland / Країна походження:		Religion / Віросповідання:		
Familiensprache / Мова родини:		Weitere Sprachkenntnisse / Знання інших мов:		
Datum des Zuzugs / Дата прибуття				
nach Deutschland / До Німеччини:		In den jetzigen Wohnort / У нинішнє місце проживання:		
Rechtsstatus Правовий статус	<input type="checkbox"/> EU ЄС	<input type="checkbox"/> Sonst. Ausland Інші країни	<input type="checkbox"/> Asylbewerber/in Претендент/ка на притулок	<input type="checkbox"/> asylberechtigt має право на притулок
	<input type="checkbox"/> Flüchtling Біженець	<input type="checkbox"/> UMF*	<input type="checkbox"/> noch ungeklärt ще не в'яснено	<input type="checkbox"/> Familienzusammenführung Возз'єднання сім'ї
			<input type="checkbox"/> Spätaussiedler/in Пізній переселенець/ка	
* Неповнолітній біженець без супроводу				
Erziehungsberechtigte/r / Законний/а опікун/ка				
Vater: Батько:		Mutter: Мати:		
_____		_____		
<i>Name / Прізвище</i>		<i>Vorname / Ім'я</i>		
Telefon / Телефон:		Telefon / Телефон:		
Sonstige Erziehungsberechtigte / Vormund / Інші особи, що замінюють батьків / опікуни:				
_____		_____		_____
<i>Name / Прізвище</i>		<i>Vorname / Ім'я</i>		<i>Telefonnummer / Номер телефону</i>
Weitere Personen, die bei Kontakt behilflich sein könnten (Name, Vorname, Telefonnummer)				
Інші особи, які можуть допомогти щодо контакту (Прізвище, ім'я, номер телефону)				
1.				
2.				
Geschwister / Брати і сестри				
Anzahl / Кількість:		davon schulpflichtig / із них зобов'язані відвідувати школу:		

Schullaufbahn / Шкільне навчання					
Jahr der Einschulung im Herkunftsland / Рік вступу до школи у країні походження: <input type="checkbox"/> eigene Angaben / власні дані <input type="checkbox"/> nachgewiesen / підтверджено					
Schuljahre insgesamt: Всього років навчання:		Schulbesuch: <input type="checkbox"/> kontinuierlich <input type="checkbox"/> unterbrochen <input type="checkbox"/> Analphabet Відвідання школи: постійне безперервне неграмотний/а			
Besuchte Schulen / Відвідувані школи					
Schuljahr Навчальний рік	besuchte Klassen Відвідані класи	Schulform: Тип школи:	Schuljahr Навчальний рік	besuchte Klassen Відвідані класи	Schulform: Тип школи:
		<input type="checkbox"/> Grundschule Початкова школа <input type="checkbox"/> Weiterführende Schule Середня школа			<input type="checkbox"/> Grundschule Початкова школа <input type="checkbox"/> Weiterführende Schule Середня школа
Zeugnisse liegen vor / Атестати наявні		<input type="checkbox"/> ja / так <input type="checkbox"/> nein / ні Wenn ja, welche? / Якщо так, то які?			
Antrag auf Anerkennung des Schulabschlusses aus dem Herkunftsland wird gestellt/ Заяву на визнання шкільного атестата країни походження подано: <input type="checkbox"/> ja / так <input type="checkbox"/> nein / ні					
Besonderheiten, Schullaufbahn / Особливості, шкільне навчання:					
Zuwanderungsgeschichte / Імміграційна історія:					
Weitere Angaben / Інші дані					
Termin Gesundheitsamt / Запис на прийом до лікаря: <input type="checkbox"/> ja / так <input type="checkbox"/> nein / ні			Dolmetscher erforderlich / Перекладач необхідний: <input type="checkbox"/> ja / так <input type="checkbox"/> nein / ні		
Gesundheitliche Besonderheiten / Особливості стану здоров'я:					
Wird im Beratungsgespräch ausgefüllt / Заповнюється під час консультативної бесіди					
Kann dem Unterricht in deutscher Sprache voraussichtlich / Очікується, що сприймати навчання німецькою мовою: <input type="checkbox"/> folgen / може <input type="checkbox"/> schwer folgen / з труднощами <input type="checkbox"/> nicht folgen / не може					
Kenntnisse der lateinischen Schrift / Знання латинського шрифту: <input type="checkbox"/> ja / так <input type="checkbox"/> nein / ні <input type="checkbox"/> teilweise / частково					
Schulempfehlung / Рекомендація школи					
Der Schüler / die Schülerin ist für folgende Schulform geeignet / Школяр / школярка підходить для наступного типу школи:					
Jahrgangsstufe / Група року навчання:					

Beraten durch / Консультує

Vorname, Name / Ім'я, прізвище

Ort, Datum / місце, дата